

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 4892

[C - 2006/36667]

1^{er} SEPTEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2005 relatif à la structure modulaire de l'enseignement secondaire de promotion sociale pour la discipline 'Nederlands tweede taal' (néerlandais deuxième langue)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières relatives à l'éducation des adultes, notamment les articles 14 et 15, § 1^{er}, modifié par les décrets des 14 février 2003 et 7 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2005 relatif à la structure modulaire de l'enseignement secondaire de promotion sociale pour la discipline 'Nederlands tweede taal' (néerlandais deuxième langue);

Vu l'avis du 'Vlaamse Onderwijsraad' (Conseil flamand de l'Enseignement), donné le 28 juin 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 mars 2006;

Vu le protocole n° 594 du 5 mai 2006 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section 'Communauté flamande' de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 360 du 5 mai 2006 portant les conclusions des négociations menées en réunion du Comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 40.722/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 2005 relatif à la structure modulaire de l'enseignement secondaire de promotion sociale pour la discipline 'Nederlands tweede taal' (néerlandais deuxième langue) sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "les annexes I^{er} à XII incluses" sont remplacés par les mots "les annexes I^{er} à XIV incluses";

2° il est ajouté un point 14°, rédigé comme suit :

"14° en annexe XIV la formation modulaire "NT2 professioneel juridisch richtgraad 4".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2006.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 1^{er} septembre 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 4893

[2006/203915]

20 OCTOBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 février 2002 relatif à la Commission de promotion de la santé à l'école

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, modifié par les décrets du 16 mai 2002, du 20 juin 2002 et du 20 juillet 2006 et, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école, modifié par l'arrêté du 5 décembre 2002;

Vu l'avis de la Commission de la promotion de la santé à l'école, donné le 7 septembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 juillet 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 juillet 2006;

Vu l'avis n° 41.319/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 octobre 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre ayant la Santé dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 20 octobre 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 février 2002 relatif à la commission de promotion de la santé à l'école, sont ajoutés après le point 7^o, les points 8^o et 9^o, rédigés comme suit :
« 8^o un membre issu des centres locaux de promotion de la santé, choisi après consultation de ceux-ci;
9^o un membre proposé par le service communautaire de promotion de la santé visé à l'article 28, § 1^{er}, alinéa 2, 9^o, du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école. »

Art. 2. Le Ministre ayant la Santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 20 octobre 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 4893

[2006/203915]

20 OKTOBER 2006. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 februari 2002 betreffende de Commissie voor gezondheids-promotie op school**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, gewijzigd bij de decreten van 16 mei 2002, 20 juni 2002 en 20 juli 2006 en, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 februari 2002 betreffende de Commissie voor gezondheidspromotie op school, gewijzigd bij het besluit van 5 december 2002;

Gelet op het advies van de Commissie voor gezondheidspromotie op school, uitgebracht op 7 september 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 juli 2006;

Gelet op het advies nr 41.319/4 van de Raad van State, verleend op 9 oktober 2006 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wier Bevoegdheid de gezondheid behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 20 oktober 2006,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 1, § 1, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 februari 2002 betreffende de Commissie voor gezondheidspromotie op school, worden, na punt 7^o, de punten 8^o en 9^o, luidend als volgt, toegevoegd :

« 8^o een lid voortkomend uit de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie, gekozen na raadpleging van deze;
9^o een lid voorgedragen door de Gemeenschapsdienst voor gezondheidspromotie bedoeld bij artikel 28, § 1, tweede lid, 9^o, van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school. »

Art. 2. De Minister tot wier Bevoegdheid de gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 20 oktober 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK